

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...  
**Herausgeber:** Kanton Bern  
**Band:** - (1971)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

## Präsidialverwaltung

### Volksabstimmungen und Wahlen:

A. Kantonale .....	1
B. Eidgenössische .....	1
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung .....	2
Grosser Rat .....	2
Regierungsrat .....	3
Staatskanzlei .....	4
Staatsarchiv .....	4
Amt für Information und Dokumentation .....	5

## Obergericht

I. Obergericht .....	7
II. Appellationshof .....	8
A. Zivilgeschäfte .....	8
B. Justizgeschäfte .....	8
C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes .....	9
III. Handelsgericht .....	9
IV. Kassationshof .....	9
V. Strafkammer .....	10
VI. Anklagekammer .....	10
VII. Kriminalkammer .....	10
VIII. Versicherungsgericht .....	11
IX. Abberufungskammer .....	11
X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern .....	11
XI. Anwaltskammer .....	11
XII. Fürsprecher .....	12
XIII. Richterämter .....	12
XIV. Gewerbegerichte .....	13
XV. Zum Bericht des Generalprokurators .....	14

## Verwaltungsgericht

I. Personelles .....	23
II. Organisation und Tätigkeit .....	23
III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr .....	24
IV. Rechtspflege und Gesetzgebung .....	25

## Rekurskommission

I. Allgemeines .....	29
II. Personelles .....	29
III. Geschäftslast .....	29
IV. Entscheide und Beschwerden .....	30
V. Sitzungen .....	30
VI. Geschäftslast 1971 .....	31

## Direktion der Volkswirtschaft

### Sekretariat:

I. Industrie- und Gewerbeinspektorat .....	33
II. Preiskontrolle .....	39
III. Mass und Gewicht .....	39
IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken .....	39
V. Bergführer und Skilehrer .....	40

VI. Förderung des Fremdenverkehrs .....	41
VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates .....	42

### Arbeitsamt:

I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik .....	43
II. Arbeitslosenversicherung .....	46
III. Förderung des Wohnungsbaues .....	46
IV. Verschiedenes .....	47

### Versicherungsamt:

I. Allgemeines .....	47
II. Kreis der Versicherten .....	48
III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO) .....	48
IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung .....	49
V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV) .....	49
VI. Leistungen der Erwerbsersatzordnung .....	50
VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern .....	50
VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige .....	50
IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen .....	51
X. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV .....	51
XI. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommission .....	51
XII. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB) .....	52
XIII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1971 .....	53
XIV. Kranken- und obligatorische Fahrhabeversicherung .....	54

### Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle:

I. Kantonale Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse .....	56
II. Allgemeiner Tätigkeitsbericht .....	56
III. Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums .....	58
IV. Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen .....	58
V. Durchführung des Kunstweingesetzes .....	61
VI. Durchführung des Absinthgesetzes .....	61
VII. Oberexperten .....	61
VIII. Gerichtliche Überweisungen .....	61
IX. Tätigkeit der kantonalen Lebensmittelinspektoren .....	61
X. Aus den Berichten der kantonalen und städtischen Lebensmittelinspektoren .....	61

Amt für Berufsberatung .....	62
------------------------------	----

Amt für Berufsbildung .....	64
-----------------------------	----

Amt für Gewerbebeförderung .....	69
----------------------------------	----

Kantonale Bildungsanstalten und Gebäudeversicherung .....	70
-----------------------------------------------------------	----

Parlamentarische Geschäfte .....	70
----------------------------------	----

Bericht der Kantonalen Volkswirtschaftskommission .....	71
---------------------------------------------------------	----

## Direktion des Gesundheitswesens

### Allgemeines

I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben .....	74
II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden .....	74

III. Medizinalpersonen:		D. Gefängnisinspektorat	
A. Bewilligung zur Berufsausübung	75	I. Organisation und Personelles	103
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	75	II. Allgemeines	103
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1971	76	III. Aufsicht über die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges	103
IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	76	IV. Spezielle Probleme	103
V. Förderung der Krankenpflege	76	V. Aufsichtskommissionen	104
VI. Strafloße Unterbrechung der Schwangerschaft	77	E. Abteilung für den Straf- und Massnahmenvollzug	
VII. Hebammenwesen	77	I. Organisation und Personelles	104
VIII. Physiotherapie und Fusspflege	77	II. Straf- und Massnahmenvollzug	104
IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	78	III. Begnadigungen	105
X. Impfwesen	78	IV. Kantonsverweisungen	105
XI. Heilmittel- und Giftverkehr	78	V. Administrative Einweisung	105
XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	78	VI. Strafkontrolle	106
XIII. Drogisten und Drogerien	79	F. Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges	
XIV. Arzneimittelablagen	79	I. Straf- und Verwahranstalt Thorberg	106
XV. Infektionskrankheiten	79	II. Anstalten in Witzwil	107
XVI. Krankenanstalten:		III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	108
A. Spitalkommission	82	IV. Anstalten in Hindelbank	108
B. Spezialanstalten	83	V. Jugendheim Prêles	109
C. Bezirkskrankenanstalten	83	VI. Jugendheim «Loryheim»	110
D. Frauenspital	83	G. Fremdenpolizei	110
E. Psychiatrische Kliniken	84	H. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst	
F. Inselspital	86	I. Zivilstandsdienst	112
G. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflage	87	II. Bürgerrechtsdienst	113
XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit	87	J. Schutzaufsichtsamt	114
XVIII. Verschiedenes	87	K. Strassenverkehr	
		I. Gesetzgebung	114
		II. Strassenverkehrsamt	114
		III. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen	117
		L. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei	
		Einleitung	120
		I. Bestand und Organisation des Polizeikommandos	121
		II. Polizeikommando	121
		III. Kriminalpolizei	122
		IV. Sicherheitspolizei	123
		V. Seepolizei	126
		VI. Verschiedenes	126
		Militärdirektion	
		I. Allgemeines	
		1. Eidgenössische Vorschriften	129
		2. Parlamentarische Geschäfte und Konferenzen	129
		II. Sekretariat	
		1. Personelles	129
		2. Kontrollwesen	129
		3. Dienstleistungen	130
		4. Vorunterricht	130
		5. Strafwesen	131
		6. Schiesswesen	131
		7. Sport-Toto	132
		8. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	132
		III. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung	
		1. Verwaltung	132
		2. Betrieb	132
		IV. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung	133
		V. Amt für Zivilschutz	133
		VI. Kreisverwaltung	
		1. Rekrutierung	134
		2. Inspektion der Mannschaftsausrüstung	134
		3. Entlassungen aus der Wehrpflicht	134
		Direktion des Kirchenwesens	
		I. Allgemeines	135
		II. Kirchgemeinden	135
		III. Pfarrstellen	136
		IV. Administration	136

## Justizdirektion

## I. Allgemeines

1. Gesetzgebung	89
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate sowie weitere gesetzgeberische Vorarbeiten	89
3. Rechnungswesen	90

## II. Besonderer Teil

1. Wahlen	90
2. Regierungsstatthalterämter	90
3. Notariat	90
4. Grundbuchwesen	90
5. Gerichtsschreibereien	91
6. Betreibungs- und Konkursämter	91
7. Güterrechtsregister	91
8. Handelsregister	91
9. Vormundschaftswesen	91
10. Kantonales Jugendamt	91
11. Administrativjustiz	98
12. Stiftungen	98
13. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	98
14. Mietrecht (Massnahmen gegen die Wohnungsnot)	98

## Polizeidirektion

## A. Allgemeines

I. Organisation	99
II. Personelles	99
III. Gesetzgebung	99
IV. Kreisschreiben	99
V. Berichte zuhanden des Grossen Rates	100

## B. Sekretariat

I. Lotterien, Spielbewilligungen	100
II. Lichtspielwesen	100
III. Passwesen	101
IV. Hausier- und Wandergewerbe	101
V. Aussen- und Strassenreklame	102
VI. Einigungsämter	102

## C. Rechtsabteilung

I. Gemeindereglemente	102
II. Beschwerden/Rekurse/Einsprachen	102
III. Gastwirtschaftspolizei	103
IV. Spielsalons	103
V. Waffenhandel	103

**Finanzdirektion**

A. Allgemeines .....	139
B. Abteilungen .....	140
I. Direktionssekretariat .....	140
1. Kantonale Billettsteuer .....	140
2. Salzhandlung .....	140
II. Kantonsbuchhalterei .....	141
III. Steuerverwaltung .....	141
A. Zentralverwaltung .....	141
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen .....	142
C. Steuern der juristischen Personen .....	142
D. Vermögensgewinnsteuer .....	142
E. Nach- und Strafsteuern .....	143
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer .....	143
G. Eidgenössische Wehrsteuer .....	143
H. Eidgenössische Verrechnungssteuer .....	143
J. Gemeindesteuerwesen und Finanzausgleichsfonds .....	143
K. Tabellen .....	144
IV. Personalamt .....	145
V. Versicherungskasse .....	146
VI. Liegenschaftsverwaltung .....	147
VII. Statistisches Bureau .....	149
VIII. Abteilung für Datenverarbeitung .....	151
IX. Finanzkontrolle .....	152
X. Staatsbanken .....	154

**Erziehungsdirektion**

I. Allgemeines .....	155
II. Primarschulen .....	158
III. Kindergärten .....	160
IV. Hauswirtschaftliches Bildungswesen .....	160
V. Mittelschulen .....	160
VI. Seminare .....	165
Prüfungen .....	166
VII. Stipendien 1971 .....	171
VIII. Universität .....	172
IX. Archäologischer Dienst des Kantons Bern .....	173

**Direktion der Bauten**

A. Allgemeines .....	175
B. Gesetzgebung .....	176
C. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate .....	176
D. Hochbau .....	176
E. Strassenbau .....	178
F. Wasserbau .....	179
G. Vermessungswesen:	
1. Grenzbereinigungen .....	180
2. Grundbuchvermessungen .....	180
H. Planungsamt .....	181
I. Bauinspektorat .....	182

**Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft**

Direktionssekretariat .....	183
Verkehrsamt .....	184
I. Eisenbahnen .....	184
A. Schweizerische Bundesbahnen .....	184
B. Übernahme der BLS-Gruppe durch den Bund .....	184
C. Eisenbahngesetz des Bundes und Privatbahnen .....	184
D. Gesetz über die konzessionierten Transportunternehmen .....	185
E. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Bahnen .....	185
F. Tilgung von Fremdkapital .....	187
II. Konzessionierte Automobilbetriebe .....	187
III. Schifffahrt .....	188
A. Konzessionsbetriebe .....	188
B. Kleinschifffahrt .....	188

IV. Gewerbsmässiger Luftverkehr .....	188
V. Luftseilbahnen und Skilifte .....	188
VI. Fahrplanwesen .....	189
VII. Verkehrskommission des Grossen Rates .....	189

Wasser- und Energiewirtschaftsamt .....	189
I. Wasserwirtschaft .....	189
II. Abwasserreinigung und Kanalisation .....	191
III. Kehrlichtbeseitigung .....	193
IV. Tankanlagen .....	194
V. Ölwehr .....	194
VI. Geologische Abteilung .....	194
VII. Gewässerschutzlaboratorium .....	197
VIII. Rohrleitungsanlagen .....	198
IX. Atomkraftwerke .....	198

**Forstdirektion****A. Forstwesen**

I. Zentralverwaltung .....	199
1. Organisation .....	199
2. Gesetzgebung .....	199
3. Übersicht über die erheblich erklärten, aber noch nicht vollzogenen Motionen und Postulate .....	199
4. Stiftungsaufsicht .....	199
5. Holzmarkt .....	199
6. Personalausbildung .....	199
7. Forstaufsicht und Forstpolizei .....	200
8. Projektwesen .....	201

**II. Staatsforstverwaltung**

1. Areal- und Rechtsverhältnisse .....	207
2. Nachhaltigkeitskontrolle .....	208
3. Holzernte 1970/71 (verkaufte Holzmengen) .....	209
4. Brutto-Holzerlös .....	209
5. Rüst- und Transportkosten sowie Nettoholzerlös .....	210
6. Saat- und Pflanzenschulen .....	210
7. Kulturen und Waldpflege .....	211
8. Wegunterhalt und Wegneubau .....	211
9. Rechnungsergebnis 1970/71 .....	212
10. Rentabilitätsrechnung .....	213
11. Reservefonds der Staatsforstverwaltung .....	213

**III. Übrige öffentliche Waldungen**

1. Gemeinde- und Korporationswaldungen ohne technische Verwaltung (Intensitätsstufe 1) .....	214
2. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch staatliche Oberförster (Intensitätsstufen 2 und 3) .....	215
3. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch eigene Oberförster .....	216

B. Bergbau .....	217
C. Jagd .....	217
D. Fischerei .....	221
E. Naturschutz .....	225

**Direktion der Landwirtschaft**

I. Allgemeines .....	229
II. Rechtswesen .....	229
III. Bauern- und Dorfkultur .....	230
IV. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen .....	230
V. Unfallversicherung in der Landwirtschaft .....	238
VI. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet .....	238
VII. Kostenbeiträge an Rindviehhalter im Berggebiet .....	238
VIII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr .....	238
IX. Rekurse gegen Schätzungen der Gültsschatzungskommission .....	238
X. Pachtzinskontrolle .....	238
XI. Ackerbau .....	238
XII. Obst- und Weinbau .....	239
XIII. Schädlingsbekämpfung .....	240
XIV. Hagelversicherung .....	240
XV. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst .....	240
XVI. Tierzucht .....	240
XVII. Staatsbeiträge an Viehschauplätze .....	242

XVIII. Meliorationswesen .....	242
XIX. Tierseuchenpolizei .....	244
XX. Schweinegesundheitsdienst .....	246
XXI. Fleischschau .....	247
XXII. Hufbeschlag .....	247
XXIII. Klauenpflegergewerbe .....	247
XXIV. Viehhandel .....	247
XXV. Viehversicherung .....	247
XXVI. Tierseuchenkasse .....	249
XXVII. Eingaben im Grossen Rat .....	251
XXVIII. Eingaben und Vernehmlassungen zuhanden der Bundesbehörden .....	251

#### Direktion des Fürsorgewesens

Allgemeines .....	253
I. Personal .....	254

II. Fürsorge der bernischen Gemeinden .....	254
III. Fürsorge des Staates .....	255
IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen .....	258
V. Verschiedenes	
A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemeinnützige Zwecke .....	260
B. Stiftungen und Fonds .....	260
C. Stiftung «Bernisches Hilfswerk» .....	260
VI. Lastenverteilung .....	261
Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des Staates anhand der Staatsrechnung 1971 .....	262

#### Direktion der Gemeinden

I. Allgemeines .....	267
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen .....	268
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden .....	268